

DAURAH NUR TADABBUR AL QURAN
TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR
SURAH YUNUS
AYAT 13 - 14

Penterjemah
أبو أحمد Mohd Roslan Abdul Ghani
Terkini : Saturday, 13 August 2022 at 10:18:4PM

sila layari : <https://kuliabagamaustazroslan.blogspot.com>



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH YUNUS AYAT 13, 14,

[-] Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Yunus Ayat 1...

*** سورة يونس آية ١٣ ***

SURAH YUNUS AYAT 13¹

1 وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ (سورة يونس آية ١٣).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (ولقد أهلكنا القرون من قبلكم): الواو استئنافية، واللام جواب للقسم المحذوف، وقد حرف تحقيق، وأهلكنا القرون فعل وفاعل ومفعول، ومن قبلكم جار ومجرور متعلقان بأهلكنا. (لما ظلموا وجاءتهم رسلهم بالبينات): لما حينية، متعلقة بـ(أهلكنا)، أو رابطة، وظلموا فعل وفاعل، (وجاءتهم) الواو للحال بإضمار قد، وقيل: الواو للعطف على ظلموا، و(جاءتهم رسلهم) فعل ومفعول به وفاعل، وبالبينات جار ومجرور متعلقان بجاءتهم، وجملة (ولقد أهلكنا القرون...) مستأنفة لا محل لها من الإعراب. (وما كانوا ليؤمنوا كذلك نجزي القوم المجرمين): عطف على (ظلموا)، واللام في (ليؤمنوا) للجنود، ويؤمنوا منصوب بـ(أن) مضمرة، والمصدر المؤول من أن والفعل مجرور باللام، والجار والمجرور متعلقان بمحذوف خبر كانوا، و(كذلك) الكاف: اسم بمعنى مثل مبني على الفتح في محل نصب صفة لمصدر محذوف، والتقدير: جزاءً مثل ذلك نجزي، وذلك: (ذا) اسم إشارة في محل جر مضاف إليه، واللام للبعد، والكاف حرف خطاب، و(نجزي) فعل مضارع والفاعل مستتر تقديره نحن، و(القوم) مفعول به، و(المجرمين) صفة للقوم.

إعراب القرآن للدعاس - (وَلَقَدْ) الواو استئنافية واللام واقعة في جواب قسم محذوف وقد حرف تحقيق (أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ) ماض وفاعله ومفعوله والجملة لا

محل لها لأنها جواب قسم (مِنْ قَبْلِكُمْ) متعلقان بأهلكنا والكاف مضاف إليه (لَمَّا) الحينية ظرف زمان (ظَلَمُوا) ماض وفاعله والجملة مضاف إليه (وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ) ماض والهاء مفعوله المقدم ورسلم فاعله المؤخر والهاء مضاف إليه والجملة معطوفة (بِالْبَيِّنَاتِ) متعلقان بجاءتهم (وَمَا) الواو عاطفة وما نافية (كَانُوا) كان واسمها (لِيُؤْمِنُوا) اللام لام الجحود ومضارع منصوب بأن مضمرة بعد لام الجحود والواو فاعل واللام وما بعدها متعلقان بمحذوف خبر كان (كَذَلِكَ) الكاف حرف جر واسم الإشارة في محل جر ومتعلقان بمحذوف صفة لمفعول مطلق محذوف واللام للبعد والكاف للخطاب (نَجْزِي) مضارع مرفوع بالضمة المقدرة على الياء للثقل والفاعل مستتر (الْقَوْمَ) مفعول به (الْمُجْرِمِينَ) صفة والجملة مستأنفة.

تحليل كلمات القرآن - (وَ) حرف عطف، (لِ) لام التوكيد، (قَدْ) حرف تحقيق. (أَهْلَكَ) فعل ماض مزيد الرباعي باب (أَفْعَلَ)، من مادة (هَلَك)، متكلم، جمع، (نَا) ضمير، متكلم، جمع. (أَلْ)، (قُرُونٌ) اسم، من مادة (قَرَن)، مذكر، جمع، منصوب. (مِنْ) حرف جر. (قَبْلِ) اسم، من مادة (قَبْل)، مجرور، (كُم) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (لَمَّا) ظرف زمان. (ظَلَمُوا) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (ظَلَم)، غائب، مذكر، جمع، (وَأَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (وَ) حرف عطف، (جَاءَتْ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (جَاءَ)، غائب، مؤنث، مفرد، (هُم) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (رُسُلٌ) اسم، من مادة (رَسَلَ)، مذكر، جمع، مرفوع، (هُم) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (بِ) حرف جر، (أَلْ)، (بَيِّنَاتٍ) اسم، من مادة (بَيَّن)، مؤنث، جمع، مجرور. (وَ) حرف عطف، (مَا) حرف نفي. (كَانُوا) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (كَوَن)، غائب، مذكر، جمع، (وَأَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (لِ) لام التعليل، (يُؤْمِنُوا) فعل مضارع من مزيد الرباعي باب (أَفْعَلَ)، من مادة (أَمَن)، غائب، مذكر، جمع، منصوب، (وَأَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (كَ) حرف جر، (ذِ) اسم إشارة، مذكر، مفرد، (لِ) لام البعد، (كَ) حرف خطاب، مذكر. (نَجْزِي) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (جَزَى)، متكلم، جمع، مرفوع. (أَلْ)، (قَوْمَ) اسم، من مادة (قَوْم)، مذكر، منصوب. (أَلْ)، (مُجْرِمِينَ) اسم فاعل مزيد الرباعي باب (أَفْعَلَ)، من مادة (جَرَم)، مذكر، جمع، منصوب، نعت.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونََ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ (سورة يونس آية ١٣).

Turutan 17 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 26,501 hingga 26,517.

265 وَلَقَدْ 01
الم زيد لَقَدْ: اللام جواب القسم، قَدْ: أداة تفيّد التحقيق

265 أَهْلَكْنَا 02
الم زيد أَهْلَكْنَا أَفْنَيْنَا

265 الْقُرُونَ 03
الم زيد جمع قرن، والقرن: أهل الزمان الواحد

265 مِنْ 04
الم زيد حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى ابْتِدَاءِ الْغَايَةِ

265 قَبْلِكُمْ 05
الم زيد قَبْلَ: ظَرْفٌ لِلزَّمَانِ، وَيُضَافُ لَفْظاً أَوْ تَقْدِيرًا، وَهُوَ نَقِيضُ بَعْدِ

265 لَمَّا 06
الم زيد ظَرْفِيَّةٌ بِمَعْنَى حِينَمَا

265 ظَلَمُوا 07
الم زيد ظَلَمَ النَّفْسَ: الْإِسَاءَةُ إِلَيْهَا وَتَعْرِيزُهَا لِلْعِقَابِ

265 وَجَاءَتْهُمْ وَأَتَتْهُمْ 08
الم زيد وَجَاءَتْهُمْ وَأَتَتْهُمْ

265 رُسُلُهُمُ 09
الم زيد الرُّسُلُ: جَمْعُ رَسُولٍ، وَالرَّسُولُ مِنَ الْمَلَائِكَةِ هُوَ مَنْ يُبَلِّغُ الرِّسَالَةَ الْإِلَهِيَّةَ عَنِ اللَّهِ، وَالرَّسُولُ مِنَ النَّاسِ هُوَ مَنْ يَبْعَثُهُ اللَّهُ

زيد	09	بَشْرَعٍ لِّيَعْمَلَ بِهِ وَيُبْلَغَهُ
الم زيد	265 10	بِالْبَيِّنَاتِ بِالْحُجَجِ الْوَاضِحَاتِ
الم زيد	265 11	وَمَا: نَافِيَةٌ غَيْرُ عَامِلَةٍ
الم زيد	265 12	كَانَ: تَأْتِي غَالِبًا نَاقِصَةً لِلدَّلَالَةِ عَلَى الْمَاضِي، وَتَأْتِي الْم لِلْإِسْتِبْعَادِ أَوْ لِلتَّنْزِيهِ عَنِ الدَّلَالَةِ الزَّمْنِيَّةِ بِالنَّسْبَةِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى
الم زيد	265 13	لِيُؤْمِنُوا لِيُذْعِنُوا وَيُصَدِّقُوا
الم زيد	265 14	كَذَلِكَ: مِثْلُ ذَلِكَ وَذَلِكَ: اسْمُ إِشَارَةٍ لِلْمُفْرَدِ الْمَذْكَرِ الْبَعِيدِ يُخَاطَبُ بِهِ الْمُفْرَدُ
الم زيد	265 15	نَجْزِي نَعَاقِبُ
الم زيد	265 16	الْقَوْمَ: جَمَاعَةُ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ
الم زيد	265 17	الْمُجْرِمِ الْكَافِرِينَ الْمُعَانِدِينَ

نهاية آية رقم {13}

(10:13:
1)

walaqad
And verily

وَلَقَدْ
CERT EMPH CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa*
(and)
EMPH – emphatic prefix *lām*
CERT – particle of certainty

الواو عاطفة
اللام لام التوكيد
حرف تحقيق

(10:13:2)
ahlaknā
We destroyed

أَهْلَكْنَا
PRON V

V – 1st person plural (form IV)
perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض و«نا» ضمير متصل
في محل رفع فاعل

(10:13:3)
l-qurūna
the generations

الْقُرُونِ
N

N – accusative masculine plural
noun

اسم منصوب

(10:13:4)
min
before you

مِنْ
P

P – preposition

حرف جر

(10:13:5)
qablikum
before you

قَبْلِكُمْ
PRON N

N – genitive noun
PRON – 2nd person masculine
plural possessive pronoun

اسم مجرور والكاف ضمير متصل
في محل جر بالاضافة

(10:13:6)
lammā
when

لَمَّا
T

T – time adverb

ظرف زمان

(10:13:7)
zalamū
they wronged,

ظَلَمُوا
PRON V

V – 3rd person masculine plural
perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في
محل رفع فاعل

(10:13:8)
wajāathum
and came to them

وَجَاءَتْهُمْ
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa*
(and)
V – 3rd person feminine singular
perfect verb
PRON – 3rd person masculine
plural object pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض و«هم» ضمير متصل
في محل نصب مفعول به

(10:13:9)
rusuluhum
their Messengers

رُسُلُهُمْ
PRON N

N – nominative masculine plural
noun
PRON – 3rd person masculine
plural possessive pronoun

اسم مرفوع و«هم» ضمير متصل
في محل جر بالاضافة

(10:13:10)
bil-bayināti
with clear proofs,

بِالْبَيِّنَاتِ
N P

P – prefixed preposition *bi*
N – genitive feminine plural noun

جار ومجرور

(10:13:11)
wamā
but not

وَمَا
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa*
(and)
NEG – negative particle

الواو عاطفة

حرف نفي

(10:13:12)
kānū
they were

كَانُوا
PRON V

V – 3rd person masculine plural
perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في
محل رفع اسم «كان»

(10:13:13)
liyu'minū
to believe.

لِيُؤْمِنُوا
PRON V PRP

PRP – prefixed particle of
purpose *lām*

V – 3rd person masculine plural
(form IV) imperfect verb,
subjunctive mood

PRON – subject pronoun

اللام التعليل

فعل مضارع منصوب والواو
ضمير متصل في محل رفع فاعل

(10:13:14)
kadhālika
Thus

كَذَلِكَ
DEM P

P – prefixed preposition ka
DEM – masculine singular
demonstrative pronoun

جار ومجرور

(10:13:15)
najzī
We recompense

نَجْزِي
V

V – 1st person plural imperfect
verb

فعل مضارع

(10:13:16)
l-qawma
the people

الْقَوْمِ
N

N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(10:13:17)
l-muj'rimīna
(who are) criminals.

الْمُجْرِمِينَ
ADJ

ADJ – accusative masculine
plural (form IV) active participle

صفة منصوبة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH YUNUS AYAT 13

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونََ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ
(سورة يونس آية ١٣).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH YUNUS AYAT 13

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونََ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ
(سورة يونس آية ١٣).

[10:13] Basmeih

Dan sesungguhnya Kami telah membinasakan
umat-umat yang terdahulu daripada kamu semasa

mereka berlaku zalim padahal telah datang kepada mereka Rasul-rasul mereka membawa keterangan-keterangan, dan mereka masih juga tidak beriman. Demikianlah Kami membalas kaum yang melakukan kesalahan.

[10:13] Tafsir Jalalayn

(Dan sesungguhnya Kami telah membinasakan umat-umat) generasi-generasi (yang sebelum kalian) hai penduduk Mekah (ketika mereka berbuat kelaliman) yaitu dengan melakukan kemusyrikan (padahal) sungguh (telah datang kepada mereka rasul-rasul mereka dengan membawa keterangan-keterangan yang nyata) bukti-bukti yang menunjukkan kebenaran risalah mereka (tetapi mereka sekali-kali tidak hendak beriman) kalimat ayat ini di'athafkan pada lafal lammaa zhalamuu. (Demikianlah) seperti yang telah Kami binasakan mereka (Kami memberi pembalasan kepada orang-orang yang berbuat dosa) yaitu orang-orang kafir.

[10:13] Quraish Shihab

Kami telah membinasakan umat-umat sebelum kalian karena kekufuran mereka, ketika rasul-rasul mereka datang kepada mereka dan membawa bukti-bukti nyata yang menunjukkan kebenaran dakwah mereka kepada keimanan. Sesuai dengan ilmu Allah--yang mengetahui bahwa mereka tetap bersikeras dalam kekufuran dan kedurhakaan--mereka tidak akan beriman. Maka ambillah pelajaran, wahai orang-orang kafir Quraisy, bagaimana Kami telah membinasakan orang-orang sebelum kalian Kami juga akan memberikan balasan bagi orang-orang jahat dengan membinasakan mereka.

[10:13] Bahasa Indonesia

Dan sesungguhnya Kami telah membinasakan umat-umat sebelum kamu, ketika mereka berbuat kezaliman, padahal rasul-rasul mereka telah datang kepada mereka dengan membawa keterangan-keterangan yang nyata, tetapi mereka sekali-kali tidak hendak beriman. Demikianlah Kami memberi pembalasan kepada orang-orang yang berbuat dosa.

*** سورة يونس آية ١٤ ***

SURAH YUNUS AYAT 14²

² ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ (سورة يونس آية ١٤).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (ثم جعلناكم خلائف في الأرض من بعدهم): ثم حرف عطف، وجعلناكم عطف على أهلكنّا، وخلائف مفعول به ثان، و(في الأرض) جار ومجرور متعلقان بمحذوف صفة لخلائف، و(من بعدهم) جار ومجرور متعلقان بـ(جعلناكم). (لننظر كيف تعملون): اللام للتعليل، وننظر منصوب بأن مضمرة بعدها، والمصدر المؤول من أن والفعل مجرور باللام، والجار والمجرور متعلقان بجعلناكم، وكيف اسم استفهام في محل نصب مفعول به لـ(تعملون)، أو كيف في محل نصب على الحال، أي: على أي حالة تعملون الأعمال اللائقة بالاستخلاف.

إعراب القرآن للدعاس - (ثُمَّ) عاطفة (جَعَلْنَاكُمْ) ماض وفاعله ومفعوله الأول والجملة معطوفة (خَلَائِفَ) مفعول به ثان (فِي الْأَرْضِ) متعلقان بخلائف (مِنْ بَعْدِهِمْ) متعلقان بجعلنا والهاء مضاف إليه (لِنَنْظُرَ) اللام للتعليل ومضارع منصوب بأن المضمرة بعد لام التعليل وفاعله مستتر واللام وما بعدها من مصدر مؤول متعلقان بجعلناكم (كَيْفَ) اسم استفهام في محل نصب على الحال (تَعْمَلُونَ) مضارع مرفوع بثبوت النون والواو فاعل والجملة مفعول به لننظر.

تحليل كلمات القرآن - (ثُمَّ) حرف عطف. (جَعَلَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (جعل)، متكلم، جمع، (نَ) ضمير، متكلم، جمع، (كُم) ضمير، مخاطب،

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ
 (سورة يونس آية ١٤).

Turutan 10 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 26,518 hingga 26,527.

265 ثُمَّ حَرْفٌ عَطْفٍ يُفِيدُ مَعْنَى التَّرَاخِي بَيْنَ الْمَعْطُوفَيْنِ 18

265 جَعَلْنَاكُمْ صَيِّرْنَاكُمْ 19

265 خَلَائِفَ خَلْفًا مِنْ بَعْدِ الْقُرُونِ الْمُهْلَكَةِ 20

265 فِي حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْحَقِيقِيَّةِ الْمَكَانِيَّةِ 21

265 الْأَرْضِ الْكَوْكَبُ الْمَعْرُوفُ الَّذِي نَعِيشُ عَلَى سَطْحِهِ، أَوْ جُزْءٌ مِنْهُ 22

265 مِنْ حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى ابْتِدَاءِ الْغَايَةِ 23

265 بَعْدِهِمْ بَعْدُ: ظَرْفٌ مُبْتَدِئٌ يُفِيدُ مَعْنَاهُ بِالْإِضَافَةِ لِمَا بَعْدَهُ وَهُوَ نَقِضُ الْمَعْنَى

مذكر، جمع. (خَلَائِفَ) اسم، من مَادَّة (خَلَفَ)، مذكر، جمع، منصوب. (فِي) حرف جر. (أَلْ)، (أَرْضِ) اسم، من مَادَّة (أَرْضَ)، مؤنث، مجرور. (مِنْ) حرف جر. (بَعْدِ) اسم، من مَادَّة (بَعْدَ)، مجرور، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (لِ) لام التعليل، (نَنْظُرَ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مَادَّة (نَظَرَ)، متكلم، جمع، منصوب. (كَيْفَ) اسم، من مَادَّة (كَيْفَ). (تَعْمَلُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مَادَّة (عَمِلَ)، مخاطب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع.

زيد	قَبْلَ	24
الم زيد	لِنَنْظُرَ لِنَتَّبِعَ	265 25
الم زيد	كَيْفَ اسْمٌ لِلِاسْتِفْهَامِ وَبَيَانِ الْحَالِ	265 26
الم زيد	تَعْمَلُونَ تَفْعَلُونَ	265 27
نهاية آية رقم {14}		

(10:14:1)
thumma
Then

ثُمَّ
CONJ

CONJ – coordinating conjunction
حرف عطف

(10:14:2)
ja' alnākum
We made you

جَعَلْنَاكُمْ
PRON PRON V

V – 1st person plural perfect verb
PRON – subject pronoun
PRON – 2nd person masculine plural object pronoun

فعل ماض و«نا» ضمير متصل
في محل رفع فاعل والكاف ضمير
متصل في محل نصب مفعول به

(10:14:3)
khalāifa
successors

خَلِيفَ
N

N – accusative masculine plural noun

اسم منصوب

(10:14:4)
fī
in

فِي
P

P – preposition

حرف جر

(10:14:5) l-arḍi the earth	الأَرْضِ N	N – genitive feminine noun → Earth اسم مجرور
(10:14:6) min after them	مِنْ P	P – preposition حرف جر
(10:14:7) ba'dihim after them	بَعْدِهِمْ PRON N	N – genitive noun PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun اسم مجرور و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(10:14:8) linanzura so that We may see	لِنَنْظُرَ V PRP	PRP – prefixed particle of purpose lam V – 1st person plural imperfect verb, subjunctive mood اللام لام التعليل فعل مضارع منصوب
(10:14:9) kayfa how	كَيْفَ INTG	INTG – interrogative noun اسم استفهام
(10:14:10) ta'malūna you do.	تَعْمَلُونَ PRON V	V – 2nd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH YUNUS AYAT 14

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ
(سورة يونس آية ١٤).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH YUNUS AYAT 14

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ
(سورة يونس آية ١٤).

[10:14] Basmeih

Kemudian Kami jadikan kamu (wahai umat Muhammad) khalifah-khalifah di bumi menggantikan mereka yang telah dibinasakan itu, supaya Kami melihat apa pula corak dan bentuk kelakuan yang kamu akan lakukan.

[10:14] Tafsir Jalalayn

(Kemudian Kami jadikan kalian) hai penduduk Mekah (pengganti-pengganti) lafal khala'if adalah bentuk jamak dari lafal khaliifah (di muka bumi sesudah mereka supaya Kami memperhatikan bagaimana kalian berbuat) di muka bumi; apakah kalian mau mengambil pelajaran dari umat-umat terdahulu itu sehingga kalian mau percaya kepada rasul-rasul Kami.

[10:14] Quraish Shihab

Kemudian Kami menjadikan kalian, wahai umat Muhammad, sebagai khalifah di bumi yang membangunnya setelah orang-orang terdahulu itu, untuk menguji kalian dan menampakkan pada kalian apa yang akan kalian pilih untuk diri kalian--ketaatan ataukah kedurhakaan--setelah kalian mengetahui apa yang terjadi atas orang-orang sebelum kalian.

[10:14] Bahasa Indonesia

Kemudian Kami jadikan kamu pengganti-pengganti (mereka) di muka bumi sesudah mereka, supaya Kami memperhatikan bagaimana kamu berbuat.

TAFSIR SURAH YUNUS AYAT 13-14 SECARA LEBIH TERPERINCI

[-] Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Yunus Ayat 1...

*** تفسیر سورة یونس آية ۱۳ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]
[وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ
(سورة یونس آية ۱۳).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة یونس آية ۱۴ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

BENCANA TERTIMPA ATAS KAUM YANG MENDUSTAKAN

Allah Subhanahu Wa Ta'ala menceritakan perihal apa yang telah menimpa umat-umat terdahulu kerana mereka mendustakan keterangan-keterangan dan hujah-hujah yang jelas yang telah disampaikan oleh rasul-rasul mereka.

ALLAH TAALA MENGGANTIKAN DENGAN GENERASI LAIN

Kemudian Allah Subhanahu Wa Ta'ala

menggantikan mereka dengan kaum lain sesudah mereka yang mendustakan itu dengan mengutuskan seorang rasul kepada mereka untuk dilihat sampai dimanakah ketaatan mereka kepadanya, dan apakah mereka mahu mengikuti RasulNya.

HADITH TENTANG FITNAH PERTAMA IALAH WANITA

Di dalam kitab صحيح مسلم disebutkan melalui hadith dari أبي سعيد yang mengatakan bahawa Rasulullah sallallahu alaihi wasallam telah bersabda,

إِنَّ الدُّنْيَا حُلْوَةٌ خَضِرَةٌ وَإِنَّ اللَّهَ مُسْتَخْلِفُكُمْ فِيهَا فَنَظِرٌ مَّاذَا تَعْمَلُونَ فَاتَّقُوا الدُّنْيَا وَاتَّقُوا النِّسَاءَ فَإِنَّ أَوَّلَ فِتْنَةٍ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَانَتْ فِي النِّسَاءِ.

Yang bermaksud, sesungguhnya dunia itu manis lagi hijau, dan sesungguhnya Allah Taala akan menggantikan kamu (dengan kaum yang lain), agar Dia melihat bagaimana kamu berbuat, maka hindarilah dunia ini dan hindarilah pula wanita, kerana sesungguhnya fitnah yang mula-mula melanda kaum Bani إسرائيل bersumber dari wanita.

زيد بن عوف أبو ربيعة mengatakan, telah menceritakan kepada ku ثابت البناني telah menceritakan kepada kami حماد dari عوف بن مالك bahawa عبد الرحمن بن أبي ليلى telah menceritakan kepada kami بكر bahwa dalam mimpinya dia melihat seakan-akan ada tangga yang dijulurkan dari langit.

... lalu Rasulullah sallallahu alaihi wasallam menaikinya,

... kemudian tangga itu dijulurkan kembali dan naiklah أبو بكر.

... kemudian orang-orang mengukur dengan hasta di sekitar mimbar, lalu mereka memberikan jarak tiga hasta kepada عمر.

... maka عمر berkata, tinggalkanlah kami dari impianmu itu, kami tidak memerlukannya.

... ketika عمر menjadi khalifah, dia berkata, hai عوف, ceritakanlah kembali mimpi mu itu.

عوف berkata, bukankah engkau tidak memerlukan mimpiku, dan bukankah engkau dahulu melarangku menceritakannya?.

... عمر menjawab, celakalah kamu ...

... sesungguhnya aku tidak suka bila engkau mengucapkan pernyataan turut berdukacita kepada khalifah Rasulullah.

... lalu عوف menceritakan kembali mimpinya itu.

... ketika kisahnya sampai pada orang-orang yang mengukur dengan hasta di sekitar mimbar selebar tiga hasta, maka عوف berkata.

... adapun salah satunya, maka dia adalah seorang khalifah, dan yang keduanya adalah orang yang tidak takut kepada celaan orang yang mencela kerana Allah Taala, sedangkan yang ketiganya adalah orang yang mati syahid.

... عوف membacakan firmanNya,
ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ
(سورة يونس آية ١٤).

Yang bermaksud, kemudian Kami jadikan kamu pengganti-pengganti (mereka) di muka bumi sesudah mereka, supaya Kami memperhatikan bagaimana kamu berbuat.

... sekarang engkau telah menjadi khalifah, hai عمر, maka perhatikanlah apa yang akan kamu perbuat?.

Adapun mengenai ucapannya, sesungguhnya aku tidak pernah takut kepada celaan orang yang mencela kerana Allah Taala, maka hal itu hanya menyangkut apa yang telah dikehendaki olehNya.

Sedangkan mengenai ucapan dia yang mengatakan syahid, maka mana mungkin bagi عمر mati syahid, sedangkan kaum muslimin meliputi dirinya?